

# BACCALAUREAT GENERAL

SESSION 2000

## ESPAGNOL LV2

Durée : 3 heures

<b>Série L</b>	
<b>Coefficient : 4</b>	
COMPREHENSION ECRITE	7
EXPRESSION	7
COMPETENCE LINGUISTIQUE	6

L'usage de la calculatrice et du dictionnaire n'est pas autorisé

Dès que le sujet est remis, assurez-vous qu'il est complet.  
Ce sujet comporte 2 pages numérotées de 1/2 à 2/2

## Un ejecutivo sentimental

Están conversando Matías y Pacheco, dos ejecutivos<sup>(1)</sup> que han formado el proyecto de montar una fábrica de envases<sup>(2)</sup> para crear empleos.

05 - Aprendí a tocar la flauta por mi novia, y también hago versos – dijo con la cabeza gacha, como si confesara una culpa -. Lalita, mi novia, trabaja en una tienda de ropa infantil. Es un poco mística, todo hay que decirlo. Pertenece a un grupo ecológico para la salvación de las ballenas. Tiene una pancarta donde se ve una ballena, con su surtidor<sup>(3)</sup> doble, y una leyenda que dice :  
 10 "Salvadnos. Nosotras también tenemos derecho a vivir". Aprovecha cualquier manifestación, no importa de qué signo, para ir y desplegar la pancarta. Y a mí me obliga a acompañarla. Una vez se encadenó<sup>(4)</sup>, y yo con ella, en la reja de la embajada<sup>(5)</sup> de Noruega. Estuvimos allí dos días, hasta que vinieron los  
 15 bomberos a cortar la cadena. Discutimos mucho, y siempre de lo mismo. Yo le digo que quiere a las ballenas más que a mí, y ella me dice que yo soy un materialista, y que no tendría escrúpulos en dirigir una empresa que se dedicara a comerciar con las ballenas. Eres un mercenario, me dice, y serías capaz de ser director de márketing del mismísimo Satanás. Y un día me obligó a hacer  
 20 versos. Si me quieres, me dijo, demuéstremelo, hazme una poesía. Yo le dije, si yo no sé. Y ella : todos los enamorados saben hacer poesías. Y yo se la hice, y desde entonces me obliga a hacerle una semanal. Se la tengo que entregar los domingos. Vamos a un parque y allí se la recito. Me da vergüenza contar estas cosas, pero las cuento porque tú también has confiado en mí. Y la flauta la aprendí también por ella. Si me quisieras de verdad, me dijo, aprenderías a tocar un instrumento musical e interpretarías para mí bonitas canciones. Así que voy a una academia y todas las semanas me aprendo también una melodía para ella.

25 - La debes querer mucho – dijo Matías sinceramente emocionado.  
 - ¡ No sabes cuánto ! Yo creo que ella es un tesoro, y yo la llamo así, "mi tesoro". Pero ella no sé si me quiere a mí. Cree que yo soy una persona materialista y vulgar. Yo le digo que el mundo del dinero y del márketing tiene también su magia y su poesía. Yo le digo : Lalita, el márketing es también creación, pero ella hace un gesto de asquito<sup>(6)</sup>, como diciendo : lejos, lejos, que apestas<sup>(7)</sup>. Pero ahora, no sé, estoy deseando verla para contarle lo que ha pasado hoy.

30 Matías lo interrogó con una mirada de alarma.  
 - ¡ De contarle que voy a participar en la fundación de una empresa para ayudar a los más necesitados !  
 35 - No, no ...  
 - ¡Pero si no cuesta nada ! ¡ Si es la cosa más fácil del mundo ! Vamos a ver – y su voz se hizo paciente y pedagógica -. Los dos tenemos vacaciones en julio. Yo esta misma noche comienzo a planificar la estrategia comercial y a escanear<sup>(8)</sup> el mercado, y mañana mismo contacto con una  
 40 agencia de diseño industrial para crear los modelos básicos de envases. Y allá para septiembre empezamos a producir. ¿ No es eso lo que tú querías ?

Luis LANDERO, *El mágico aprendiz*, 1999  
 Tusquets editores

- (1) un ejecutivo : *un cadre d'entreprise*
- (2) un envase : *un emballage*
- (3) un surtidor : *un jet d'eau*
- (4) encadenar : *enchaîner*
- (5) la reja de la embajada : *les grilles de l'ambassade*
- (6) un gesto de asquito : *une légère expression de dégoût*
- (7) apestar : oler mal
- (8) escanear : aquí, analizar

## I - COMPREHENSION DU TEXTE

- 1°) ¿ Quién es Lalita y a qué se dedica ?
- 2°) Enumere las pruebas de amor que le da Pacheco a su novia.
- 3°) Defina el proyecto de Matías y Pacheco ¿ Cómo piensan realizarlo ?

## II - EXPRESSION PERSONNELLE

- 1°) Estudie y aprecie Usted los distintos aspectos de la personalidad de Lalita.
- 2°) ¿ Le parece a Usted que conviene el título "un ejecutivo sentimental" para definir a Pacheco ? ¿ Por qué ?
- 3°) ¿ Qué visión del mundo de los negocios nos da cada uno de los protagonistas ?

## III - COMPETENCE LINGUISTIQUE

- 1°) "Yo le digo que quiere a las ballenas más que a mí y ella me dice que yo soy un materialista" (l. 10-11)  
Réécrivez cette phrase au passé.
- 2°) "Si me quieres, me dijo, hazme una poesía" Transposez au style indirect en commençant par : Le dijo que ...
- 3°) "Todo hay que decirlo" (l. 3)  
"Se la tengo que entregar" (l. 17)  
Réutilisez chaque structure soulignée dans une phrase se rapportant au texte.
- 4°) Complétez, en employant deux verbes différents : Pacheco le dijo a su novia : "si me quisieras de verdad ..."
- 5°) Traduisez depuis "Todos los enamorados saben hacer poesías ..." (l. 16) jusqu'à "... se la recito" (l. 18)